

# ЧУЧЧАРЕЛЛО<sup>\*)</sup>

Неаполитанская песня

# 'O CIUCCIARIELLO

Canzone napoletana

Слова Р. МУРОЛО  
Testo di R. MUROLO  
Перевод В. Крылова

Музыка Н. ОЛИВЬЕРО  
Musica di N. OLIVIERO

Ноты с сайта - [www.notarhiv.ru](http://www.notarhiv.ru)

Andantino

Пiano introduction in 2/4 time, key of B-flat major. The music features a melody in the right hand and a bass line in the left hand, with triplets and accents.

1. Лен - та до - ро - ги, белой, пу - стын - ной, по - ле и солн - це, и за - пах по -  
1. 'Ncopp' a na stra - da janca e su - la gna'mmiez'all'ad - do - re e al - l'a - ria' e cam -

лы - ни, лишь по - воз - ка не боль - ша - я ти - хо, ти - хо е - дет в даль. Нет, неспе -  
- ра - gna'na car - ret - ta pic - ce - rel - lachia - nu chia - nu se ne va... Nun s'affa -

- шит Чучча - рел - ло - ос - лик, он по - ти - хонь - кушаж - ком бре - дёт, гру - стен хо -  
- ti - ca' stu ciu - scia - riel - lo, nun te - ne pres - sa, ch' à te - ne' a fà? E sta lun -

\*) Чуччарелло - ослик.

Привес

зя - ин, го - род да - лё - ко, впро - чем, ни - кто их там и не ждёт... Тя -  
 - ta - no stu ra - i... siel - lo ad - do ni - sciu - no cead - dà aspet - tà!.. Е

- ни, тя - ни, тя - ни, мой Чуч - ча - рел - ло, мой ос - лик вер - ный,  
 ti - ra, ti - ra, ti - ra, oi ciuc - cia riel - lo, sta car - ret - tel - la,

ша - гай впе - рёд!  
 ti - ra - la tul

Зве - ни, зве - ни, зве - ни, бу - бен - чик,  
 Е so - на, со - на, со - на'o сам - ра -

сме - ло, ни - кто не слы - шит, ни - кто не ждёт... По -  
 - niel - lo... ma chia.spet - ta - va... nun'nce sta cchiù! 'Na

- ки - нут я лю - би - мой си - не - о - кой, о -  
fem - me - na bu - sciar - da m'ha las - sa - to: lun -

- на от нас те - перь у - же да - лё ко...  
- та по d'a сам - ра - гна se n'è' gghiu - ta!

Тя - ни, тя - ни, тя - ни, мой Чуч - ча - рел - ло,  
Е - ti - га, ti - га, ti - га, ciuc - cia - riel - lo,

дру - гой до - ро - гой ве - зи ме -  
ре п'а - та - stra - da пор - та - ме

Для повторения

Для окончания

- ня.  
 tu!

2. Ах, Чуч. ча. // ня!  
 2. Oi ciuc. cia. // tu

Лен - та до -  
 'Ncor - p'a 'na

- ро - ги, бе - лой, пу - стын - ной, по - ле и не - бо, и за - пах по -  
 stra - da jan. ca e su - la - gna, mmiez' a ll'ad - do - re e al - l'a. ria' e sam -

- лы - ни, лишь по - воз - ка ти - хо е - дет, по - гру -  
 - ра - гна 'na car - ret - ta pic - ce - rel - la chia - nu

- жа - ясь в си - не - ву...  
 chia - nu se ne va...

2. Ах, Чуччарелло, ослик мой кроткий,  
Видел меня ты в объятьях красотки,  
Обещанье выйти замуж  
Тоже, верно, слышал ты.

„Милый, любимый,-она твердила,-  
Надо нам свадьбу весной сыграть..“

Но лишь обманом всё это было:

Скрылась она, и негде искать...

*Припев:* Тяни, тяни, тяни, мой Чуччарелло,  
Мой ослик верный, шагай вперёд,  
Звени, звени, звени, бубенчик, смело,  
Никто не слышит, никто не ждёт...  
Покинут я любимой синеокой,  
Она от нас теперь уже далёко...  
Тяни, тяни, тяни, мой Чуччарелло,  
Другой дорогой вези меня.

Лента дороги, белой, пустынной,  
Поле и небо,и запах полыни,  
Лишь повозка тихо едет,  
Погружаясь в синеву...

Oi ciucciariello, buono eggarbato,  
ti ca'nce viste sempe abbracciate,  
'na prumessa'e matrimonio 'a sentiste pure tu!  
Essa diceva: „Sei'a vita mia!  
Ea primmavera ce hammà spusà!..  
Nun era overo... fuje'na buscia...  
Se n'è partita... chia addò stà!..

*Ritornello:* E tira, tira, tira, oi ciucciariello,

Sta carrettella,  
tirala tu!

E sona, sona, sona' o campaniello...  
ma chi aspettava...

Nun'ce sta cchiù!

Na femmena busciarda m'ha lassato:  
luntano d''a campagna se n'è gghiuta!

E tira, tira, tira, oi ciucciariello,  
pe n'ata strada portame tu!

'Ncopp'a na strada janca e sulagna,  
'mmiez'all' addore e all'aria'e campagna

Na carretta piccerella chianu chianu se ne va.